

**УКРАЇНСЬКИЙ  
ПРАВОСЛАВНИЙ  
СОБОР  
СВ.  
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.  
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S  
UKRAINIAN  
ORTHODOX  
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.  
Calgary, AB T2E 5A6**

**June 19, 2022**

**1st Sunday after Pentecost  
Sunday of All Saints**

Ven. Bessarion the wonderworker of Egypt (466); Ven. Hilarion the New, abbot of the Dalmatian monastery (845); Virgin-martyrs Archelais, Thecla, and Susanna, beheaded at Salerno (293).

**Upcoming Services**

**June 22nd 7:00 pm Akathist Service  
June 26th 10:00 am Divine Liturgy**

**[www.stvlads.com](http://www.stvlads.com)**

**Priest:  
Parish Council President:  
Cultural Center Admin:**

<b>Fr. Patrick Yamniuk</b>	<b>403-264-3437</b>
<b>Olga Matsula</b>	<b>403-264-3437</b>
<b>Michele Faryna</b>	<b>403-264-3437</b>

### **Тропар Воскресний–Голос 8**

З висоти зійшов еси, Благоутробний, погребіння прийняв триденне, щоб нас визволити від пристрастей. Життя і воскресіння наше, Господи, слава Тобі.

### **Tropar of the Resurrection–Tone 8**

You descended from on high, O Merciful One. You accepted the three-day burial to free us from our passions. Our life and resurrection; O Lord, glory to You.

### **Тропар Всіх Святих–Голос 4**

Наче багрянницею і вісоном, кров'ю мучеників Твоїх у всьому світі прикрасившись, Церква Твоя, Христе Боже, через них благає Тебе: Пошли людям Твоїм милосердя Твоє, мир громаді Твоїй даруй і душам нашим велику милість.

### **Tropar of All Saints–Tone 4**

As with purple and fine linen, Your Church, has been adorned with the blood of the martyrs shed throughout the world. Through them, O Christ God, she cries out to You: Send down Your compassions upon Your people, grant peace to Your commonwealth, and great mercy to our souls.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

### **Кондак–Голос 8**

Як первістки природи, Тобі Господи, Творче Творіння, вселенна приносить богоносних мучеників. Їхніми молитвами, Богородицею, збережи в мирі глибокому Церкву Твою–людей Твоїх, Многомилостивий.

### **Kondak –Tone 8**

To you, O Lord, Creator of all things, the universe presents the martyrs as the first fruits of nature. By their intercessions, preserve Your Church and Your Commonwealth in profound peace, through the Theotokos, O Greatly-merciful One.

### **Прокимен–Голос 8**

Помоліться і хвалу віддайте Господеві Богу нашому.

**Стих:** Відомий Бог в Юдеї, в Ізраїлі велике Ім'я Його.

### **Прокимен Всіх Святих- Голос 4**

Дивний Бог у святих Своїх, Бог Ізраїлів.

### **Prokeimen–Tone 8**

Pray and give glory to the Lord our God.

**Verse:** In Judah God is known; His Name is great in Israel.

### **Prokeimen of All Saints-Tone 4**

God is wonderful in His saints, the God of Israel.

## **Послання**

### **Євр. 11:33-12:2**

Браття...Вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, пащі левам загороджували, силу огненну гасили, утікали від вістря меча, зміцнялись від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтіч полки чужоземців; жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння; а

інші дізнали наруги та рани, а також кайдани й в'язниці. Камінням побиті бували, допитувані, перепилювані, умирали, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, засумовані, витерпілі. Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних. І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці не прийняли, бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали. Тож і ми, мавши навколо себе велику таку хмару свідків, скиньмо всякий тягар та гріх, що обплутує нас, та й біжим з терпеливістю до боротьби, яка перед нами, дивлячись на Ісуса, на Начальника й Виконавця віри, що замість радості, яка була перед Ним, перетерпів хреста, не звертавши уваги на сором, і сів по правиці престолу Божого.

## Epistle

### Heb. 11:33-12:2

Brethren...Faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated-of whom the world was not worthy-wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect. Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith,

who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is seated at the right hand of the throne of God.

### **Алилуя–Голос 4**

Ось убогий благав, і Господь почув його, і від усіх скорбот спас його.

**Стих:** Багато скорботу праведних, але від них усіх визволить їх Господь.

### **Alleluia–Tone 4**

This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his tribulations.

**Verse:** Many are the afflictions of the righteous, but the Lord will deliver them out of them all.

### **Євангеліє**

#### **Мт. 10:32-33, 37-38, 19:27-30**

Сказав Господь: Кожного, хто Мене визнає перед людьми, того перед Небесним Отцем Моїм визнаю й Я. Хто ж Мене відцурається перед людьми, того й Я відцураюся перед Небесним Отцем Моїм. Хто більш, як Мене, любить батька чи матір, той Мене недостойний. І хто більш, як Мене, любить сина чи дочку, той Мене недостойний. Хто не візьме свого хреста, і не піде за Мною слідом, той Мене недостойний. Тоді відізався Петро та до Нього сказав: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом; що ж нам буде за це? А Ісус відповів їм: Істино кажу вам, при відновленні світу, Син Людський засяде на престолі слави Своєї, тоді сядете й ви, що за Мною пішли, на дванадцять престолів, щоб судити дванадцять племен Ізраїлевих. І кожен, хто за Ймення Моє кине дім, чи братів, чи сестер, або батька, чи матір, чи діти, чи землі, той

багатократно одержить і успадкує вічне життя. І багато-хто з перших останніми стануть, а останні першими.

## **Gospel**

**Mt. 10:32-33, 37-38, 19:27-30**

The Lord said: Everyone who acknowledges Me before men, I also will acknowledge before My Father Who is in heaven. He whoever denies Me before men, I also will deny before My Father Who is in heaven. He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me; he who does not take his cross and follow Me is not worthy of Me. Then Peter replied and said to Him: Lo, we have left everything and followed after You. What then shall we receive for this? Jesus said to them: Truly, I say to you, in the new world, when the Son of Man shall sit upon His throne of glory, you who have followed after Me will also sit on twelve thrones to judge the twelve tribes of Israel. And everyone who will leave his home or brothers or sisters or father or mother or children or land, for My Name's sake, will receive a hundredfold, and will inherit eternal life. And many who are first will be last, and the last first.

## **Причасні**

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх.

Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала!

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

## **Communion Verses**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Rejoice in the Lord, you righteous; praise befits the righteous!

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

## ANNOUNCEMENTS

1. A funeral service will be held for Helen Stefanik on Monday June 20th at 2:00 pm at Leyden's funeral Home.
2. Michele will be on vacation and away from the Cultural Centre Office from June 22 until July 2, 2022. Voice mails and emails will be checked daily and responses will be made as needed.
3. The second quarterly financials are available. Please contact Michele at the Cultural Centre office to get a copy.
4. **GRADUATE AND ACOLYTE RECOGNITION:** After a 2 year covid hiatus, St. Vladimir's Congregation is pleased to restart its annual Graduate Recognition and Acolyte Recognition ceremonies on Sunday, June 26 following the Divine Liturgy. If you have graduated in 2020 or 2021 or are graduating this year from high school, college, a technical institution, university or trade school or if you know of someone who is, please contact Greg Syrnick as soon as possible but **not later than Tuesday, June 21.**
5. Sobor has elected Archbishop Job (Getcha) of Telmessos as Metropolitan elect. His name is being forwarded to the Eccumenical Patriarchate for approval. Archbishop Job grew up in Eastern Canada.
6. UWAC is sponsoring a **Potluck for our Xpam** on July 24/22. Please join us on July 24/22, following Divine Liturgy to celebrate! More details to follow.
7. **SUNDAY DRIVERS NEEDED** – We are in need of drivers to assist newcomers and others in our congregation wanting to attend Divine Liturgy at our church that have no transportation. We hope to match up people needing this service and people willing to provide this service that live in relatively close proximity.

If you are able to help, please call Pat (403) 239-3090 with your name, address, phone # and # of people you could accommodate in your vehicle.

8. **Camp Bar-v-nok** is accepting registrations for the 3 summer sessions. For more **information and registration** please see: <https://www.barvnok.com/programming/summer-session>  
If you would like to **sponsor a child from Ukraine**. Please visit. <https://www.barvnok.com/donations/ukrain-refugee-families> .  
There are **employment opportunities** for youth ages 16 and up. Please visit: <https://www.barvnok.com/employment/camp-2022-staff-application>
9. The Ukrainian Humanitarian Aid Committee is in need of volunteers to: help with assisting the newcomers and donors in the donation room, sorting and packing the donations, administrative support, fundraising activities.  
In addition, we humbly ask members to step forward to Host and provide temporary housing before refugees transition to permanent accommodations. We are in need of financial donations, please consider donating.  
Currently there is an increased need for donations of: duvets, pillows, bed sheets, laundry detergent pods, pots/pans, utensils, plates and glassware, gift cards to grocery or general stores.  
Please see the website for the housing and donation details under the Help Ukraine header.
10. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to [announcements@stvlads.com](mailto:announcements@stvlads.com) **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** for the following Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.



### **A NOTE TO OUR VISITORS**

We are glad to have you worshipping with us today. Please make sure you introduce yourself to Fr. Patrick after the service and join us for coffee fellowship in the Hall.

Since we understand Holy Communion as the most important mark of membership in the Church and as a sign of our unity of faith, only Orthodox Christians (formally received as members of the Church i.e., by Baptism and/or Chrismation) and who have prepared themselves through prayer, fasting and confession or absolution, are permitted to participate in Holy Communion. All present, however, are welcome to partake of the blessed bread at the end of the service. If you wish to receive Holy Communion at St. Vladimir's, please speak with Fr. Patrick prior to the service.

**Please Note:** If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

### **BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES**

**We would like to acknowledge the following member(s)'s Birthday(s) this week: David Kinasevych, Alexandra Goulet, Jean Mekitiak, Maria Sushko, and Mel Pasichnuk.**

**Anniversaries:**

**GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!**